



BEACONSFIELD

EXTRAIT du procès-verbal de la séance ordinaire du Conseil municipal de la Ville de Beaconsfield, tenue à l'Hôtel de Ville, 303, boulevard Beaconsfield, Beaconsfield, Québec, le lundi 23 novembre 2015 à 20 h

EXTRACT from the minutes of the City of Beaconsfield's regular Municipal Council meeting, held at City Hall, 303 Beaconsfield Boulevard, Beaconsfield, Quebec, on Monday, November 23, 2015, at 8:00p.m.

RÉSOLUTION NO 2015-11-460

Demande au gouvernement du Québec de faire de l'éducation publique une priorité et de favoriser une participation citoyenne - #2015-11-04804

CONSIDÉRANT que la démocratie est une valeur fondamentale de la société québécoise;

CONSIDÉRANT que l'éducation symbolise plus que jamais l'avenir et la construction de notre société;

CONSIDÉRANT que la disparition des élus scolaires est une perte de pouvoir inestimable pour les parents et la population;

CONSIDÉRANT que les élus scolaires sont des hommes et des femmes de tous les horizons qui font le choix de s'engager en politique pour un seul objectif : la réussite des élèves;

CONSIDÉRANT qu'avec des élus à sa tête, l'école publique appartient à la population qui peut questionner à tout moment les orientations et les choix pris par ses représentants dans la gestion des fonds publics alloués à l'éducation;

RESOLUTION NO. 2015-11-460

Request to the Quebec Government to make public education a priority and to encourage civic participation - #2015-11-04804

WHEREAS democracy is a fundamental value of Quebec society;

WHEREAS education symbolises more than ever the future and the structure of our society;

WHEREAS the disappearance of elected school board officials is a valuable loss of power for parents and the population;

WHEREAS elected school board officials are men and women from all different backgrounds who choose to engage in politics to achieve a single goal: student success;

WHEREAS when headed by elected officials, the public school belongs to the population who may question at any time, the orientations and choices taken by its representatives in the management of public funds allocated to education;



BEACONSFIELD

CONSIDÉRANT qu'il est primordial de travailler à des passerelles entre les diplômes d'études professionnelles et les diplômes d'études collégiales nettement plus porteuses de réussite des élèves du Québec.

Il est proposé par le conseiller W. Staddon, appuyé par le conseiller P. Demers et
RÉSOLU À L'UNANIMITÉ :

QUE le Conseil demande au gouvernement du Québec de maintenir des élus choisis par la population dans le meilleur intérêt des élèves, des parents et des contribuables et de favoriser la participation citoyenne;

QUE le Conseil demande au gouvernement du Québec de faire de l'éducation publique une priorité; et

QUE le Conseil fasse parvenir la présente résolution à monsieur François Blais, ministre de l'Éducation, de l'Enseignement supérieur et de la Recherche ainsi qu'à madame Diane Lamarche-Venne, présidente de la Commission scolaire Marguerite-Bourgeoys, à madame Suanne Stein Day, présidente de la Commission scolaire Lester B. Pearson et à monsieur Geoffrey Kelley, député de l'Assemblée nationale de Jacques-Cartier.

WHEREAS it is essential to work at building links between vocational study diplomas and collegial study diplomas which are more conducive to the academic success of Quebec's students.

It is moved by Councillor W. Staddon, seconded by Councillor P. Demers and **UNANIMOUSLY RESOLVED:**

THAT Council asks the Government of Quebec to maintain, for the best interest of the students, the parents and the taxpayers, the elected officials chosen by the population and to encourage civic participation;

THAT Council asks the Quebec Government to make public education a priority; and

THAT Council sends the present resolution to Mr. François Blais, Minister of Education, Higher Education and Research, as well as to Ms. Diane Lamarche-Venne, Chair of the Commission scolaire Marguerite-Bourgeoys, Ms. Suanne Stein Day, Chair of Lester B. Pearson School Board and to Mr. Geoffrey Kelley, Member of the National Assembly for Jacques Cartier.

COPIE CERTIFIÉE CONFORME

CERTIFIED TRUE EXTRACT

Me Nathalie Libersan-Laniel
Greffe / City Clerk